

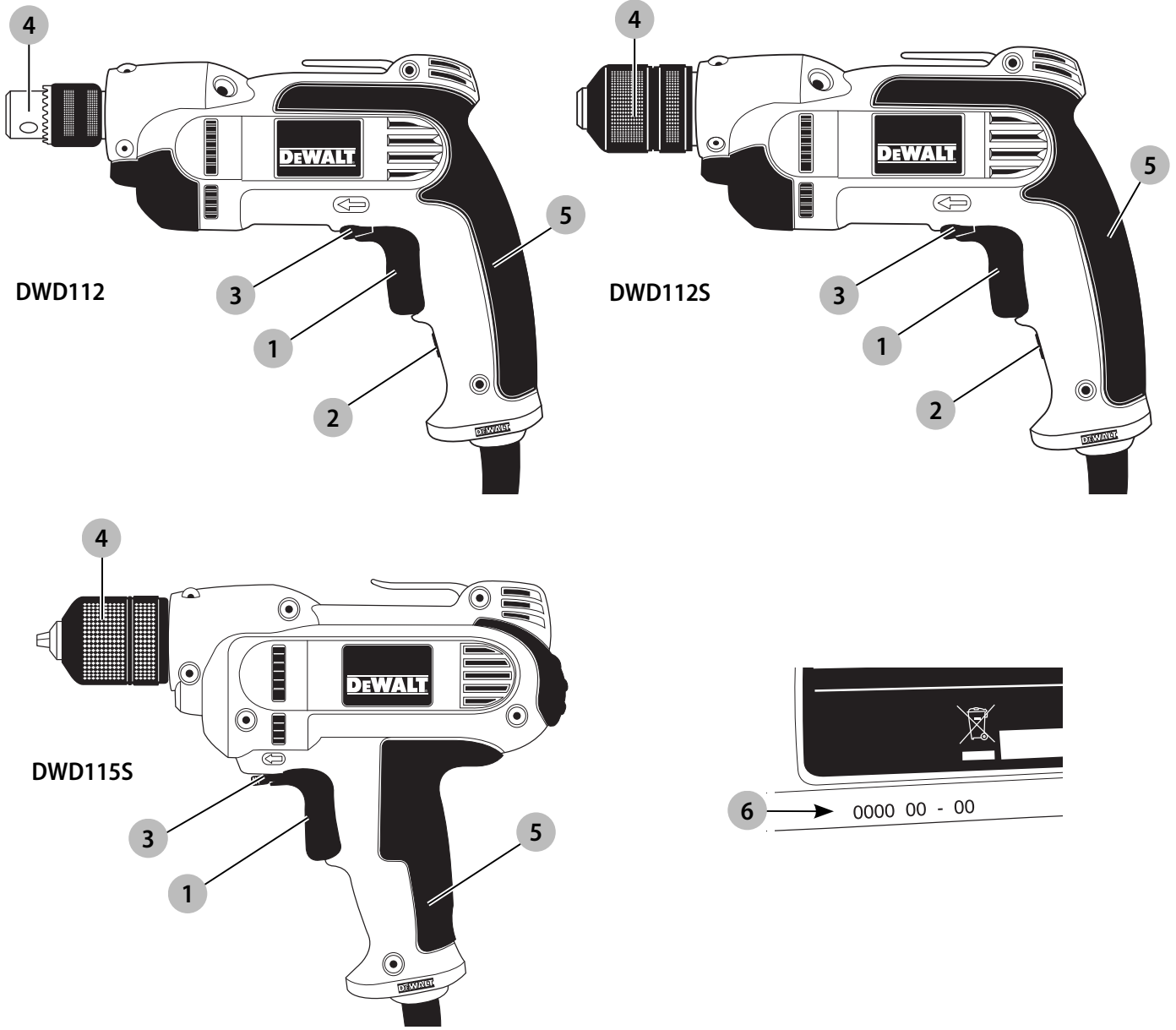
DEWALT®

555222 - 57 PL

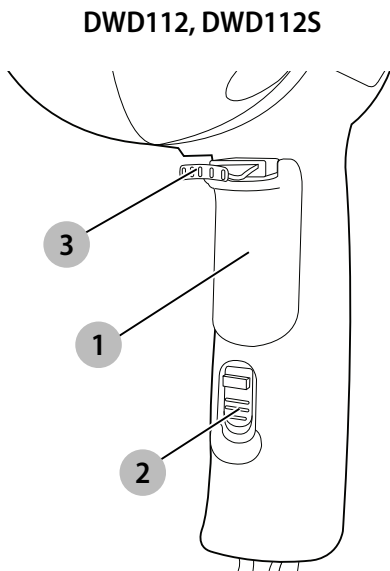
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DWD112
DWD112S
DWD115S

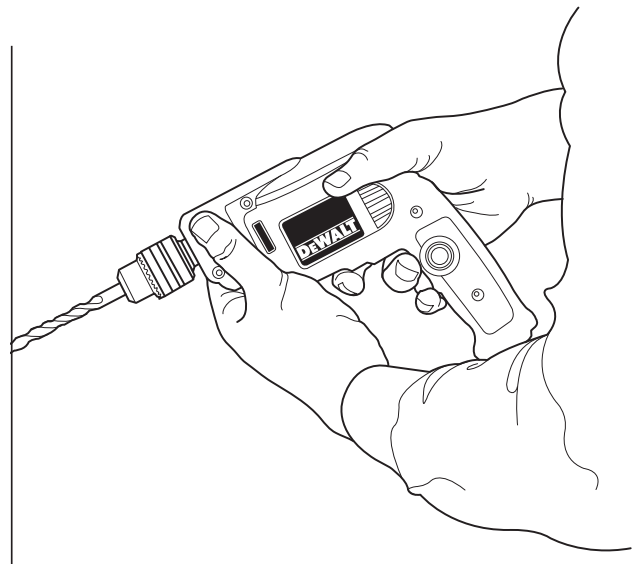
Rys. A



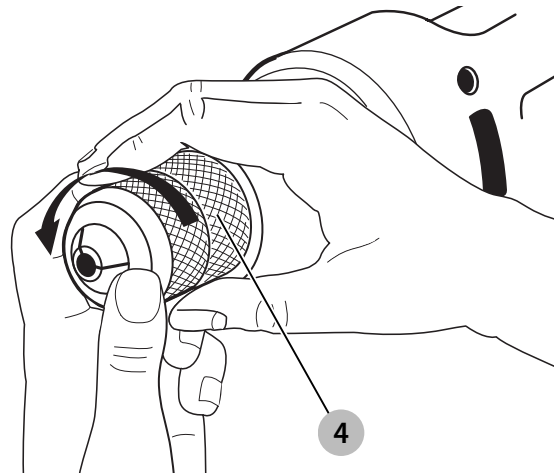
Rys. B



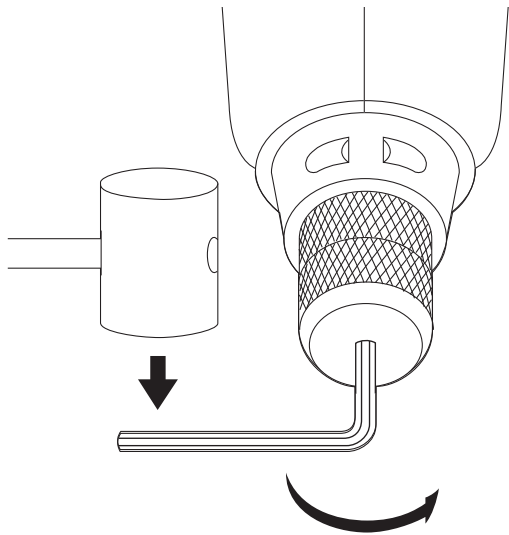
Rys. C



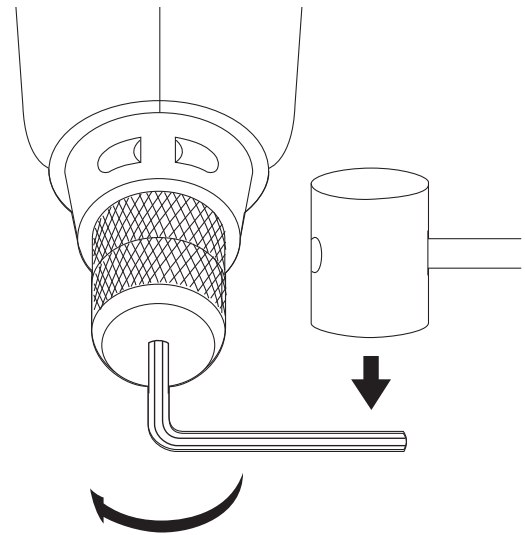
Rys. D



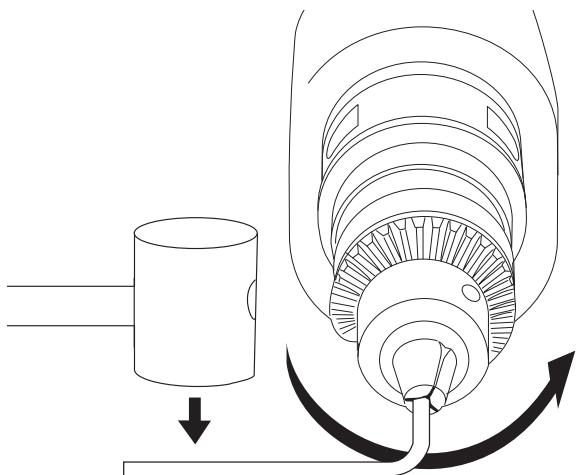
Rys. E



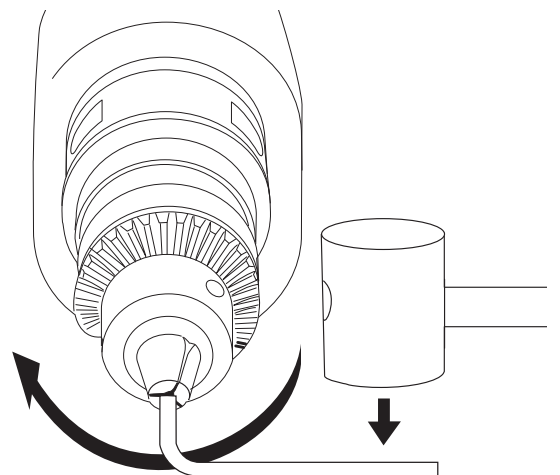
Rys. F



Rys. G



Rys. H



DWUKIERUNKOWA WIERTARKA Z REGULACJĄ PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

DWD112, DWD112S, DWD115S

Gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DWD112	DWD112S	DWD115S
Napięcie	$V_{\text{prąd}}$ zmienny	230	230	230
Typ		1/2	1/2	1/2
Moc	W	701	701	701
Obroty bez obciążenia	min^{-1}	0-2500	0-2500	0-2500
Maksymalna średnica wiercenia				
stal/drewno/beton	mm	10/25/13	10/25/13	10/25/13
Moment obrotowy	Nm	10,9	10,9	10,9
Rozmiar gwintu wrzeciona uchwytu	UNF	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
Maks. rozwarście szczęk	mm	10	10	10
Masa	kg	1,9	1,83	1,96

Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-1:

L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	83	83	83
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	94	94	94
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3	3	3

Wiercenie w metalu				
Wartość emisji drgań $a_{\text{h,D}}$	m/s^2	13	13	13
Niepewność K	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku

użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Dwukierunkowa wiertarka z regulacją prędkości DWD112, DWD112S, DWD115S

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.


Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
17.05.2017





OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

 **OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.


 **PRZESTROGA:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

UWAGA: Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.

 Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

 Oznacza ryzyko pożaru.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi

 **OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezp przewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.**

Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Środki ochrony osobistej

- W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

5) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania wiertarek

- **Używać ochronników słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Używać dostarczonych razem z narzędziem dodatkowych uchwytów.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia z ukrytymi przewodami lub kablem zasilającym elektronarzędzia.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- **Aby zabezpieczyć i unieruchomić obrabiany element, należy przymocować go do stabilnego podłoża za pomocą zacisków itp.** Trzymanie rękami obrabianego elementu lub oparcie o własne ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- **Zakładać okulary ochronne lub inną ochronę oczu.** Wiercenie powoduje odpryskiwanie odłamków. Latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- **Wiertła oraz narzędzia stają się gorące podczas pracy.** Dotykać ich w rękawicach.
- **Uchwyty narzędzia należy utrzymać suche, czyste, wolne od oleju i smaru. Zalecamy korzystać z gumowych rękawic.** Umożliwi to lepsze panowanie nad narzędziem.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

Pozostałe zagrożenia

Następujące zagrożenia są typowymi zagrożeniami podczas używania wiertarki:

- **Obrażenia powstałe w wyniku dotknięcia wirujących lub gorących elementów narzędzia.**

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- **Uszkodzenie słuchu.**
- **Ryzyko zgniecenia palców podczas zmiany akcesoriów.**
- **Zagrożenia dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu powstającego podczas pracy w drewnie.**
- **Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.**
- **Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.**

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



To narzędzie DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60745 i nie wymaga uziemienia.

Uszkodzony kabel zasilający zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DEWALT.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz **dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Wiertarka
- 1 Klucz do uchwytu narzędziowego (DWD112)
- 1 Instrukcja obsługi
- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Położenie kodu daty (rys. A)

Kod daty 6, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2017 XX XX

Rok produkcji

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Włącznik spustowy z regulacją prędkości
- 2 Przycisk blokady
- 3 Przycisk kierunku obrotów
- 4 Uchwyt narzędziowy
- 5 Główny uchwyt

Przeznaczenie

Te przystosowane do pracy z wysokim obciążeniem wiertarki udarowe ze zmienną prędkością obrotową (VSR) są przeznaczone do profesjonalnego wiercenia.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Opisywane wysokowydajne wiertarki są elektronarzędziami przeznaczonymi do profesjonalnego użytkowania.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. A, C)



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną rękę pod obudową, a drugą na uchwycie głównym 5.

Przełączniki (rys. A, B)

Aby włączyć wiertarkę, wcisnąć włącznik spustowy.

Aby wyłączyć wiertarkę, zwolnić włącznik spustowy.

Włącznik spustowy z regulacją prędkości obrotowej 1 pozwala na regulację prędkości obrotowej. Im mocniej włącznik

spustowy zostanie wciśnięty, tym wyższa będzie prędkość obrotowa wiertarki.

W celu uzyskania pracy ciągłej nacisnąć i przytrzymać włącznik spustowy z regulacją prędkości, wcisnąć przycisk blokady włącznika **2** i zwolnić włącznik.

UWAGA: Używać niższych prędkości obrotowych do rozpoczynania otworów bez używania nawiertaka/wiertła centrującego, wiercenia w metalu lub tworzywach sztucznych, wkręcania wkrętów lub wiercenia w ceramice. Wyższe prędkości obrotowe są lepsze do wiercenia w drewnie lub deskach kompozytowych oraz używania akcesoriów ściernych lub polerujących.

Przełącznik kierunku obrotów **3** pozwala na wycofywanie wiertła z ciasnych otworów i wykręcanie wkrętów. Znajduje się on nad włącznikiem spustowym. Aby odwrócić kierunek pracy silnika, NAJPIERW zwolnić włącznik spustowy, a następnie pchnąć przełącznik w prawo. Po zakończeniu pracy z odwróconym kierunkiem obrotów, przestawić przełącznik w wyjściowe położenie do pracy naprzód.

Aby przerwać pracę ciągłą, na chwilę nacisnąć włącznik i zwolnić go. Zawsze wyłączać narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem wtyczki zasilania.

Wiercenie



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ZAWSZE sprawdzać, czy obrabiany przedmiot jest solidnie unieruchomiony kotwami lub zaciskami. W przypadku wiercenia w cienkim materiale korzystać z drewnianej podkładki, aby uniknąć jego uszkodzenia.

1. Używać jedynie ostrych wiertel. W przypadku DREWNA stosować wiertła kręte, wiertła piórkowe, świdry lub piłki do otworów. W przypadku METALU stosować stalowe wiertła kręte lub piłki do otworów.
2. W czasie wiercenia naciskać wiertarkę prosto w osi wiertła. Naciskać z siłą wystarczającą, aby wiertło wgrzyzało się w materiał, ale nie naciskać wiertarki na tyle, aby dochodziło do utkania silnika lub ześlizgiwania się wiertła.
3. Trzymać narzędzie mocno obiema rękami, aby kontrolować obracanie się wiertła.
4. **JEŚLI WIERTARKA UTYKA**, zwykle wynika to z jej przeciążenia lub błędnego użytkowania. **NIEZWŁOCZNIE ZWOLNIĆ SPUST**, wyjąć wiertło z obrabianego materiału i stwierdź przyczynę utkania. **NIE NACISKAĆ I NIE ZWALNIAĆ SPUSTU RAZ ZA RAZEM, PRÓBUJĄC URUCHOMIĆ WIERTARKĘ, KTÓRA UTKNĘŁA. MOŻE TO SPOWODOWAĆ JEJ USZKODZENIE.**
5. Aby ograniczyć utkanie lub przełamywanie materiału, zmniejszyć nacisk na wiertarkę i delikatnie prowadzić wiertło przez ostatnią część otworu.
6. Wycofując wiertło z wywierconego otworu, utrzymywać włączony silnik. Pomoże to uniknąć utknięcia wiertła.
7. W przypadku wiertarek o zmiennej prędkości obrotowej nie ma potrzeby wstępnego wybijania środka otworu w żądanym miejscu wiercenia. Rozpocząć wiercenie z niską prędkością, a następnie stopniowo zwiększać prędkość obrotową, naciskając mocniej spust, kiedy otwór ma

wystarczającą głębokość zapobiegającą wyskakiwaniu wiertła.

Wiercenie w metalu

Rozpocząć wiercenie z niską prędkością, a następnie zwiększyć prędkość do maksymalnej, jednocześnie mocno dociskając narzędzie. Płynny i równomierny przepływ skrawków metalu oznacza, że szybkość wiercenia jest odpowiednia. Podczas wiercenia w metalu korzystać ze specjalnych płynów obróbkowych. Wyjątkiem jest wiercenie w żeliwie i mosiądzu, w których należy wiercić na sucho.

UWAGA: Wykonanie dużych otworów w stali o średnicy od 8 mm do 13 mm jest łatwiejsze, jeśli najpierw wywierci się otwór wstępny o średnicy od 4 mm do 5 mm.

Wiercenie w drewnie

Rozpocząć wiercenie z niską prędkością, a następnie zwiększyć prędkość do maksymalnej, jednocześnie mocno dociskając narzędzie. Otwory w drewnie można wykonać przy użyciu tych samych wiertel krętych, jakich używa się do metalu. Takie wiertła mogą się przegrzewać, jeśli nie będzie się ich często wyjmować w celu usunięcia wiórów z rowków. Materiał narażony na rozszczepianie należy podeprzeć drewnianym klockiem.

Uchwyt bezkluczkowy (rys. D-F)

DWD112S, DWD115S

Wiertarki DWD112S i DWD115S są wyposażone w uchwyt bezkluczkowy **4** zwiększający wygodę obsługi. Aby włożyć w uchwyt wiertło lub inne narzędzie, postępować zgodnie z opisem poniżej.

1. Chwycić tylną połowę uchwytu jedną ręką, a drugą ręką obracać przednią połowę uchwytu przeciwnie do wskazówek zegara, zgodnie z rysunkiem D. Obracać na tyle, aby uchwyt otworzył się wystarczająco, aby pomieścić żądane akcesorium.
2. Włożyć wiertło lub inne akcesorium na głębokość około 19 mm w uchwyt i mocno dokręcić uchwyt, trzymając za tylną połowę uchwytu i obracając przednią połowę uchwytu zgodnie ze wskazówkami zegara. Kiedy uchwyt będzie prawie dokręcony, słyszalny będzie odgłos trzasku. Po 4–6 trzaskach uchwyt jest dobrze zaciśnięty wokół akcesorium.
3. Aby zwolnić akcesorium, powtórzyć czynność nr 1 opisaną powyżej.



OSTRZEŻENIE: Nie podejmować prób dokręcenia wiertel (lub innych akcesoriów) poprzez chwytywanie za przednią część uchwytu i włączanie narzędzia. Może dojść do uszkodzenia uchwytu i obrażeń ciała.

Demontaż uchwytu bezkluczkowego (rys. E)

Zacisnąć uchwyt wokół krótszego końca klucza sześciokątnego (nie dołączony) o rozmiarze 6 mm lub większym. Uderzyć miękkim młotkiem lub kawałkiem drewna w dłuższy koniec klucza przeciwnie do wskazówek zegara. Spowoduje to poluzowanie uchwytu na tyle, że będzie można go odkręcić ręką.

Montaż uchwyty kluczykowego (rys. F)

Wkręcić uchwyt ręcznie jak najdalej. Zaciśnąć uchwyt wokół krótszego końca klucza sześciokątnego (nie dołączony) o rozmiarze 6 mm lub większym i uderzyć miękkim młotkiem w dłuższy koniec w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara.

Uchwyt kluczykowy (rys. G, H)

DWD112

Narzędzie DWD112 jest wyposażone w uchwyt kluczykowy 4. Aby włożyć w uchwyt wiertło lub inne narzędzie, postępować zgodnie z opisem poniżej.

1. Otworzyć szczęki uchwytu, obracając kołnierz ręką, a następnie włożyć trzonek wiertła na około 19 mm do uchwytu. Dokręcić kołnierz uchwytu ręcznie.
2. Włożyć klucz do szczęk kolejno w każdy z trzech otworów i dokręcać zgodnie ze wskazówkami zegara. Ważne jest, aby dokręcić uchwyt, korzystając z wszystkich trzech otworów.

Aby zwolnić wiertło, obracać klucz do szczęk przeciwnie do wskazówek zegara tylko w jednym otworze, a następnie poluzować uchwyt ręką.

Demontaż uchwyty kluczykowego (rys. G)

Zaciśnąć uchwyt wokół krótszego końca klucza sześciokątnego (nie dołączony) o rozmiarze 6 mm lub większym. Uderzyć mocno miękkim młotkiem w klucz w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, patrząc od przodu narzędzia. Spowoduje to poluzowanie uchwytu na tyle, że będzie można go odkręcić ręką.

Montaż uchwyty kluczykowego (rys. H)

Wkręcić uchwyt ręcznie jak najdalej. Włożyć krótszy koniec klucza sześciokątnego (nie dołączony) o rozmiarze 6 mm lub większego i uderzyć go miękkim młotkiem w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Szczotki silnika

Firma DEWALT stosuje zaawansowany układ szczotek, który automatycznie zatrzymuje narzędzie, gdy szczotki są zużyte. Zapobiega to poważnemu uszkodzeniu silnika. Szczotki muszą zostać wymienione w autoryzowanym serwisie DEWALT na identyczne części zamienne.



Smarowanie

To urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akcesoria dodatkowe



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami.

Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszer-
viz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis